

«Лошадиные» табу и приметы как формулы этнического прогноза

Макалa айрым гиппологиялык паремиялардын кереметтүү касиеттерин сыпаттоого арналат.

Ачык сөздөр: гиппология, гиппологиялык лексика, табу, белгилер, паремия, паремиялык учкул сөздөр, этникалык көз караш, менталитет, этникалык прогноз.

Статья посвящена описанию сакральных свойств некоторых гиппологических паремий.

Ключевые слова: гиппология, гиппологическая лексика, табу, приметы, паремия, паремийные изречения, этническое мировоззрение, менталитет, этнический прогноз.

Народные приметы, представляющие собой неотъемлемое звено национальной культуры, до сих пор остаются одним из наименее изученных в лингвистике фольклорных микрожанров. Связанные с представлениями человека об окружающем, приметы несут в себе познавательный потенциал, имеют большую этнографическую, языкотворческую и художественную ценность.

«Гиппологических» примет в русской и кыргызской лингвокультурах очень много. Например, всем известны магические свойства лошадиной подковы, которые отражены в приметах под заголовком «Подкова»: 1. Лошадиная подкова приносит счастье. – *Ат такасы бакыт алып келет. Найти подкову – к счастью. – Така табуу – бактыга.* 2. Подкова, подвешанная над дверью, приносит счастье. – *Каалга/эшик үстүнө илинген така ырыскы алып келет.* 3. Подкова, прибитая к порогу открытой стороной наружу, защищает дом от колдовства, от воров. – *Босогого ачык жагын сыртка каратып кагылган така үйдү карасанатайлардан, уруурулардан сактайт.* 4. Подкова снится – к счастью, к удаче. – *Така түш көрсөң – бактыга, ийгиликке* и т.д.

Эти приметы являются межкультурными. Их знают и им верят представители различных этносов. Поэтому нередко можно замечать подковы, прибитые к дверям квартир, домов-особняков, торговых заведений, ресторанов и т.д., принадлежащих представителям различных этнокультур.

У киргизов существует поверье: *Если отгоняешь лошадь плетью, то останешься пешим* [2. т. 1, с. 55]. – *Атты камчы менен айдасаң, жөө каласың.* Это поверье – запрет. В нем содержится табу на отгон животного плетью. Приведем приметы со словами *конь/лошадь/жылкы/ат*, группируя вокруг некоторых когнитивных.

А. Конь предвещает счастье и везение

1. Лошади фыркают в дороге – к радостной встрече. – *Эгер ат жолдо бышкырса, сүйүнүчтүү жолугуу болот.* 2. Гуляя с любимым встретить белую лошадь – к счастью. – *Сүйгөнүң менен ак боз ат жылкыны жолуктурсаң, бактылуу болосун.* 3. Кони ржут – к добру. – *Жылкы кишенесе – жакшылык болот.* 4. Конь снится – к большому труду. – *Ат түшкө көрсөң – чоң эмгек күтүп турат.* 5. Скакать на коне во сне – к встрече с интересным, влиятельным и благородным человеком. *Түшүңдө ат минип жүрсөң, кызыктуу, таасирлүү жана нарктуу адам менен жолугушасың.* 6. Если увидишь во сне коня, достигнешь жизненной силы, если корову или верблюда, успеха не будет. – *Эгер түшүңдө жылкы көрсөң бактылуу жашоого жетишесиң, эгер уй же төө көрсөң, ийгилик болбойт.* 7. Если конь зевает потягиваясь – к добру. – *Ат керилип улутунса, жакшылык болот.*

Б. Лошадь предвещает несчастье и неблагополучие

1. Конь воина обнюхивает – убитым быть. – *Түшүңдө жоокерди ат жыттаса, тирүү калбайт* и др. (См.: Т.Г.Никитина и др. Большая книга примет. – М., 2010. – 184). 2. Если вас во сне лягнула подкованная лошадь – к болезни близкого человека. – *Түшүңдө сени такалуу ат тепсе, жакын адамың ооруйт.* 3. Если лошадь ест корм, закрыв глаза – скоро умрет. *Эгер ат көзүн жумуп, жем жеп жатса – жакында өлөт.* 4. Если лошади сильно кричат и шумят – к землетрясению. – *Жылкылар ызы-чуу болуп, тополоң салса, жер силкинет.* 5. Если конь двигает ушами и роет копытом землю – к беде, если напоить коня через удила – к тяготам. – *Эгер ат кулагын кыймылдатып жер чапчыса, кырсык болот, ооздук менен сугарсаң, оорчулук болот.*

В. Конь предсказывает погоду и успех.

1. Лошади ложатся на снег – к теплу. – *Жылкы карга жатса жылуу болот.* 2. Лошадь зимой бьет задней ногой – к снегу. – *Эгер жылкы карды арткы буту менен чапчыса, кар жаайт.* 3. Лошадь трясет головой и закидывает ее вверх – к дождю, ненастью. – *Жылкы башын чайкап, жогору силксе жаан-чачын болот.* 4. Лошадь храпит – к ненастью. – *Жылкы кошкуурса, жаан-чачын болот.* 5. Если перед скачкой конь зевает или ведет себя игриво, то повезет. – *Ат чабыш алдында ат эсинеп ойноктосо, жеңет (утукка ээ болот).* 6. Если лошадь качает головой и тянет шею к ветру, то погода испортится. – *Ат башын чулгап, мойнун шамалга сунса, аба-ырайы бузулат.*

1. Г. В определенных случаях лошадь может заболеть или попасть в беду. Нельзя на лошади перевозить кошку – лошадь может заболеть. – *Атта мышыкты алып жүрүүгө болбойт – ат ооруп калышы мумкун.* 2. Не следует возить на лошади собаку – иначе лошадь сильно изопреет. – *Атта ит алып жүрүүгө болбойт – ат катуу тердеп кетет.* 3. Если во время разговора с кобылой укажешь на ее недостатки, то она заболит или даст мало молока. – *Бээ менен сүйлөшкөндө кемчилдигин айтсаң ал ооруп калат же сүтү тартылып кетет.* 4. Если лошадь окунется головой в воду и ей в уши попадет вода, то она утонет из-за этого. – *Эгер ат сууга чөмүлүп кулагына суу кирсе, ал ошондон чөгүп кетет.* 5. Если конь фыркает и тянет воздух, то это означает, что он пугается чего-то. – *Эгер ат бышкырып ичине аба тартса, ал бир нерседен коркуп жатат.* 6. Если зимой лошадь на пути фыркает, предстоит трудный путь. – *Эгер ат кышкы жолдо бышкырса, жол оор болот.*

Д. Внешность характеризует коня

1. Плохой конь покрыт густой гривой. – *Жаман атты жал басат.* 2. Если завиток волос у коня выше глаз, то конь везучий, если – ниже уровня глаз, то он невезучий. – *Эгер аттын көкүлү көзүнөн ойдө болсо, ал ак жолтой болот, көзун басып турса, ал кара жолтой болот.* 3. Если у саврасой лошади хвост и грива черные, то она считается священной (Аккула Манаса и Дулдул Азрета Али были саврасыми) – *Эгер кула түс жылкынын куйрук-жалы кара болсо, ал ыйык делинет.* 4. Если все четыре копыта как бы завернуты слегка вовнутрь, то считается, что конь везучий, если же они смотрят наружу, то конь считается невезучим. Удача и неудача связываются с направлением копыт коня. – *Эгер төрт туягы ичин карай имерилип турса ат ак жолтой болот, сыртты карай имерилсе, кара жолтой болот.*

Приведенные выше примеры содержат в себе лингвистический, этнокультурный, ментально-когнитивный и мифолого-логический аспекты. В некоторых случаях в одном и том же примере мы обнаруживаем и мифологический, и магический, и этноментальный, и языковой смыслы, в ряде примеров – только языковой и этноментальное содержание. Нет ни одного примера, который бы выражал только определенную информацию, сообщение. Каждое из приведенных предложений имеет комплексное этноментально-языковое значение.

Отметим некоторые языковые особенности вышеприведенных паремий. Табу, связанные с конями и коневодством, имеют предикаты-отрицания. В кыргызских примерах отрицание занимает интерпозицию или постпозицию в морфемной структуре глагола, а в русских – препозицию. В табу мы обнаружили отрицания: *не садись – минбе, не разрезают – кеспейт, не дают – бербейт.* Глагол в русском языке имеет форму 3-го лица мн.числа или форму повелительного наклонения, ед. числа, в кыргызских примерах – форму 3-го лица ед.числа изъявительного наклонения и форму повелительного наклонения ед.числа. Примеры оформляются по общему типу и строятся по модели «если+действие или поведение лошади+результат», где первая часть содержит условное значение, а вторая – результат. Этой русской модели соответствует кыргызская схема «эгер+жылкынын аракетин же жүрүм-туруму +натыйжа».

Союз *эгер/если* является факультативным в обоих языках. Примета может выражаться без него. Например, русский язык допускает *(Если) лошади фыркают в дороге – к радостной встрече*, где употребление союза не является обязательным, его можно спокойно вычесть. Точно так же кыргызская фраза *(Эгер) аттар жолдо бышкырышса, суйүнүчтүү жолугушуу болот*, в которой употребление союза факультативно.

Русские паремии-приметы имеют одну существенную конструктивную особенность. В них первая часть – полное предложение, вторая – неполное эллиптическое предложение. Вторая часть формулируется только с помощью дополнения с предлогом *к*. Место эллипсиса восполняется знаком тире. Результат по-кыргызски передается полным предложением, поэтому мы имеем соответствия: А) К счастью – *бактылуу болосуң*, к добру – *жакшылык болот*, к везению – *жол болот* и т.д.; Б) К болезни близкого человека – *жакын адамың ооруп калат*, к землетрясению – *жер титиреп, силкинет*, к беде – *кырсык болот*, к тяготам – *оорчулуктар болот*, к невезению – *жол болбойт* и др.;

В) К

теплу – жылуу болот, к снегу – каар жаайт, к дождю – жамгыр жаайт, к ненастью – жаан-чачын болот и т.д.

Правда, встречаются случаи, когда результат прогноза передается в двух языках идентичными двусоставными полными предложениями: (у кобылы произойдет выкидыш – бээ бала салып коет, лошадь может заболеть – ат ооруп калышы мумкун, лошадь изопреет – ат тердеп кетет, она заболит или даст мало молока – ал ооруп калат же суту тартылып кетет и др.); односоставными безличными или бессубъектными предложениями (убитым быть – тирүү калбайт/өлүп калат, скоро умрет – жакында өлөт, не приживется здесь – бул жерге көнбөйт и т.д.).

Таким образом, можно сделать выводы, что «лошадиные» табу и приметы – неотъемлемое звено национальной культуры русского и кыргызского народов, составная часть менталитета нации, особый микрожанр со своей уникальной эстетикой, требующей многоаспектного освещения. Они имеют не только когнитивно-лингвокультурное, но и языковое своеобразие,

Литература

1. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка в 4-х томах. Том 2. И-О. – М., 1981. – С.155-156.
2. Жапанов А.А. Кыргыз элинин макал-ылакаптары. Кыргызские народные пословицы и поговорки. – Б.: Турар. 2011. I том, –С.296., II том, – С.278.
3. Т.Г.Никитина и др. Большая книга примет. – М., 2010. – С.184.
4. Орозобекова Ж.К. Культ коня в художественном составе эпоса «Манас» [Текст] / Орозобекова Ж.К. : Автореф. дис.... канд.филол. наук. – Б., 1994. – С. 23.
5. Токтобай А.У. Культ коня у казахов [Текст] / Токтобай А.У. Алматы, 2004. – С. 138.

А.К.Бекмуратова, teacher, JASU
shumanalie2013@mail.ru

Horse" taboos and signs as formulas of the ethnic forecast

Article of a posvyaen to the description of sacral properties of some gippologicheskikh of paremias.

Key words: gippologiya, gippologicheskyy lexicon, taboo, signs, paremia, paremiyny sayings, ethnic outlook, mentality, ethnic forecast.